



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012年12月21日

### 州長 CUOMO 宣佈達成協定以將 **BILLS** 留在 **BUFFALO**

**今日簽署之協定包括非遷址條款；十年體育場租約；改造 Ralph Wilson 體育場；設立工作小組探究未來的新體育場**

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈 Buffalo Bills 已承諾至少在接下來的七年時間裡繼續留在紐約州西部。

今日由州長、Buffalo Bills 及 Erie 郡簽署之協定包括一份 Bills 對至少在未來七年留在 Buffalo，並投資 1.3 億美元用於升級 Ralph Wilson 體育場的承諾書。另外，該協定包括設立新體育場工作小組和基金會來探究於未來在紐約州西部建造一座新型職業運動體育場的可行性。

「Buffalo Bills 是紐約州文化、經濟和整個西部地區不可或缺的核心部份，而本州對確保 Bills 在 Buffalo 社區繁榮發展的承諾亦從未動搖過，」州長 Cuomo 說。「憑藉與國內任何職業運動隊一樣多元化、激情洋溢、精力充沛的狂熱者，Buffalo Bills 能夠為紐約州西部創造高達數億美元的經濟效益及數以百計的工作，因此對於全州來說，今天是取得了一項重大勝利。該協定確保了 Bills 留在其在紐約州所屬的本地區，同時可保護納稅人的金錢，並為運動隊在 Buffalo 的繼續留守實施更長遠的遠景規劃。我十分感謝 Bills 領導層、我們的 NFL 夥伴、體育場所有人及郡官員在達成該重大協定中所付出的辛勤努力。」

協定條款包括：

- **承諾留在 Buffalo：** 依據該協定，Bills 依法承諾至少在接下來七年留在其目前位置，不論所有權如何變更。
- **新體育場租約：** Bills 將與 Ralph Wilson 體育場簽訂新的 10 年期租約。
- **體育場改造：** 該協定包括投入 1.3 億美元用於升級 Ralph Wilson 體育場以提升體育迷的體驗。Bills 將為該體育場的主要改造大力出資 3500 萬美元。州政府和郡政府將分別出資 5400 萬美元和 4100 萬美元。整個體育場的改造將會包括，但不限於下列各項：
  - 在整棟建築中採用新科技以提升體育迷的總體體驗。這將包括在體育場的東端設立新的視訊顯示板。

- 新建一個西端廣場，包含一間新的運動隊商店和多個入場門。
  - 實施翻新和擴建以提升所有體育迷的體驗。
- **新體育場工作小組和基金會：**該協定建立了一隻由 Bills、郡和州代表組成的新體育場工作小組，以探究於未來建造一座新體育場的可行性。該協定亦包括針對未來的開發與規劃成立一家基金會。

郡政府和 Erie County Stadium Corporation 將繼續為與體育場相關的某些開支、年度資本改善和營運資金提供目前水平的支援。運動場租約和其他文件將於未來數週內最終確立並提交給 NFL 進行審批。必須透過法律流程批准州和郡資金。體育場改造將於 2013 年開始。

Buffalo Bills 執行長 Russ Brandon 說：「我們今日之所以能夠齊聚這裡，皆得益於 Wilson 閣下、州長 Cuomo 和郡長 Poloncarz 從第一天開始就盡心領導其同僚為達成該協定而努力。另外，理事長 Goodell 瞭解我們的社區，感受到我們球迷的無比熱情，並與州長攜手促成該協定。今日，再度有力印證了 Wilson 閣下對該特權會員隊之誕生地所做出的卓越貢獻。該項投資雖說龐大，但較之新建一座體育場或實施大規模翻修來說較為適度，且遠低於僅新體育場一項即可於長期所產生的巨大效益。我們期待著有機會實施該計畫，並與州長 Cuomo 和郡長 Poloncarz 齊心協力為 Buffalo Bills 在該協定期間打造更美好的未來。」

Erie 郡郡長 Mark Poloncarz 說：「從第一天開始，本屆政府的一項首要任務便始終是為州和地方納稅人、Bills 及其廣大球迷協商出合適的租約。今日，我可以非常驕傲地宣稱已達成該目標。我謹代表 Erie 郡談判團隊全體成員，衷心感謝 Bills 組織、Wilson 閣下和州長 Cuomo 及其團隊為促成該租約所付出的所有辛勤努力，並攜手為各地的 Bills 球迷提前奉上一份耶誕節大禮。我尤其想要感謝身為郡首席談判代表的副郡長 Rich Tobe 為此所付出的無數個日日夜夜。對於其貢獻，我們所有人皆欠他一份人情。該項新租約可確保 Bills 在未來十年繼續作為我們社區的一部份，並準備好在未來打造一座新體育場以確保 Bills 繼續在接下來的數年裡留守 Buffalo。每個人均瞭解我們社區目前所面臨的經濟現狀，正因為此，我們已制定了一項更為經濟的資本改善計畫，以在未來數年向 Ralph Wilson 體育場投入 1.3 億美元，而非最初討論的 2 億多美元，而其中包括來自 Bills 組織的 3500 萬美元投資。另外，Bills 亦同意了一項綁定的非遷址條款，從而顯示出其對現今和未來留在此地的堅定承諾，並對我們的社區展現出與其廣大球迷 50 多年來對其所付出的同等的忠誠。Bills 不僅是我們的地區和雙邊國家經濟的主要推動力，而且對我們社區的構架至關重要。再一次，我衷心感謝我們的合作夥伴對促成該協定所付出的辛勤努力，並祝所有人節日快樂。」

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418